



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 13.06.1995

KOM(95) 268 lopull.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUKSEKSI (EY)

**Amerikan Yhdysvaltain tarjoajien
julkisiin hankintoihin pääsystä 8 päivänä kesäkuuta 1993
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1461/93 liitteen täydentämisestä**

(komission esittämä)

EXPLANATORY MEMORANDUM

On 28 May 1993, the US published sanctions against certain member states claiming that US telecommunications equipment faced discrimination in these markets. These sanctions were imposed following the conclusion of a Memorandum of Understanding on public procurement between the EC and US of 25 May 1993 which does not cover the telecommunications sector. The EC responded on 8 June 1993 by taking measures with the same field of application as those of the US (Council Reg. No 1461/93).

The three new member states apply the Community's public procurement directives.

These directives include, according to the US, certain discriminatory practices. Consequently, the US made known its intention to extend to the new member states, the sanctions that were imposed in 1993. A final ruling was made on 31 May 1995 (US Federal Register of 31 May 1995 - FAC 90-27). The Commission disputes the reasoning of the US for maintaining sanctions. It was agreed by both sides, when the Marrakesh bilateral procurement deal was agreed in April 1994, that the Community and the US were not engaged in a simple exchange of access to their respective telecommunications procurement sectors. The deal reached in Marrakesh recognised that the Community would not offer access to its telecommunications sector without the removal of a number of "Buy American" provisions on several Federal funding programmes. Having reached this understanding, it is unfortunate that the US has decided not to revoke its sanctions, thereby forcing the Community to maintain its counter-measures in place against the US.

By virtue of Article 2 of the Act of Accession, Council Regulation No 1461/93 applies to the three new member states. However, a technical adaptation covered by Art 169 of the same Act must be made in order to cover the relevant entities of the three new member states in the annex.

This is why the Commission proposes to complete the annex to Council Regulation No 1461/93 of 8 June 1993 concerning access to to public contracts for tenderers from the United States of America. (OJ L 146 of 17 June 1993)

The Commission proposes therefore, that Council adopts the draft regulation attached.

Ehdotus:

**Neuvoston asetus (EY) ...
Amerikan Yhdysvaltain tarjoajien
julkisiin hankintoihin pääsystä 8 päivänä kesäkuuta 1993
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1461/93 liitteen täydentämisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymisedellytyksiä ja Euroopan unionista tehtyjen sopimusten mukautuksia koskevan asiakirjan ja erityisesti sen 169 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

8 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1461¹ säädetään, että Amerikan Yhdysvaltojen tarjoajien julkisiin hankintoihin pääsyä rajoitetaan vastineena Amerikan Yhdysvaltojen tietyille toimenpiteille yhteisön tarjoajiin nähden,

Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen jälkeen Euroopan yhteisöön on tarpeellista mukauttaa kyseisen asetuksen liitteessä I tarkoitettujen ostajayksiköiden luetteloa lisäämällä yhteisöön liittyneiden jäsenvaltioiden yksiköt; liittymisasiakirjassa ja sen liitteissä ei määrätä tästä mukauttamisesta, ja

tämä mukauttaminen on kuitenkin luonteeltaan ja lajiltaan liittymisasiakirjan 169 artiklan mukainen ja se täytyy tehdä noudattaen tämän artiklan 2 kohdan mukaista menettelyä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

¹ (EYVL N:o L 146/I, 1993)

Lisätään Amerikan Yhdysvaltojen tarjoajien julkisiin hankintoihin pääsystä 8 päivänä kesäkuuta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1461/93 liitteeseen I tämän asetuksen liitteenä oleva luettelo julkisista viranomaisista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Liite

AUSTRIA

ANNEX 1

*Entities which Procure in Accordance with
the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDRs 130,000

List of Entities:

Services

Threshold:
works SDRs 5,000,000;
other services SDRs 130,000

*List of Entities which
procure the services,
specified in Annexes 4 and 5:*

1. Federal Chancellery - Procurement Office
2. Federal Ministry for Foreign Affairs
3. Federal Ministry of Health, Sports and Consumer Protection
4. Federal Ministry of Finance
 - (a) Procurement Office
 - (b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)
 - (c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)
5. Federal Ministry for Environment, Youth and Family Procurement Office
6. Federal Ministry for Economic Affairs
7. Federal Ministry of the Interior
 - (a) Division I/5 (Procurement Office)
 - (b) EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))
 - (c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)

[REDACTED] d)

- (d) Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]
 - (e) Division II/21
8. Federal Ministry for Justice, Procurement Office
 9. Federal Ministry of Defence¹⁰ (non-warlike materials contained in Annex I, Part II, Austria, of the GATT Agreement on Government Procurement)
 10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry
 11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs, Procurement Office
 12. Federal Ministry of Education and Fine Arts
 13. Federal Ministry for Public Economy and Transport
 14. Federal Ministry of Science and Research
 15. Austrian Central Statistical Office
 16. Austrian State Printing Office
 17. Federal Office of Metrology and Surveying
 18. Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)
 19. Federal Workshops for Artificial Limbs
 20. AUSTRO CONTROL Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung (Austro Control GmbH)
 21. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles
 22. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration (postal business only)

¹⁰Continuation of present exceptions

[REDACTED] 'd)

- (B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

FINLAND

ANNEX

Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement

Supplies
Threshold: SDR 10,000

Services (as specified in Annex 4)
Threshold: SDR 130,000

Works (as specified in Annex 5)
Threshold: SDR 5,000,000

The following contracting authorities of State:

OIKEUSKANSLERINVIRASTO

OFFICE OF THE CHANCELLOR OF
JUSTICE

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

Kuluttajavirasto
Elintarvikevirasto
Kilpailuvirasto
Kilpailuneuvosto
Kuluttaja-asiamiehen toimisto
Kuluttajavalituslautakunta
Patentti- ja rekisterihallitus

National Consumer Administration
National Food Administration
Office of Free Competition
Council of Free Competition
Office of the Consumer Ombudsman
Consumer Complaint Board
National Board of Patents and Registration

LIIKENNEMINISTERIÖ

MINISTRY OF TRANSPORT AND
COMMUNICATIONS

Telehallintokeskus

Telecommunications Administration
Centre

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ

MINISTRY OF AGRICULTURE AND
FORESTRY

Maanmittauslaitos

National Land Survey of Finland

Finland (cont'd)

OIKEUSMINISTERIÖ

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinelaitos

- Korkein oikeus
 - Korkein hallinto-oikeus
 - Hovioikeudet
 - Käräjäoikeudet
 - Lääninoikeudet
 - Markkinatuomioistuin
 - Työtuomioistuin
 - Vakuutusosasto
 - Vesioikeudet
- Vankeinhoitolaitos

OPETUSMINISTERIÖ

Opetushallitus

Valtion elokuvatarkastamo

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Puolustusvoimat*

SISÄASIAINMINISTERIÖ

Väestörekisterikeskus

Keskusrikospoliisi

Liikkuva poliisi

Rajavartiolaitos*

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta

Tarkastuslautakunta

Lääkelaitos

Terveysturvakeskus

Tapaturmavirasto

Säteilyturvakeskus

Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset

MINISTRY OF JUSTICE

The Office of the Data Protection

Ombudsman

Courts of Law

Prison Administration

MINISTRY OF EDUCATION

National Board of Education

National Office of Film Censorship

MINISTRY OF DEFENCE

Defence Forces

MINISTRY OF THE INTERIOR

Population Register Centre

Central Criminal Police

Mobile Police

Frontier Guard

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH

Unemployment Appeal Board

Appeal Tribunal

National Agency for Medicines

National Board of Medicolegal Affairs

State Accident Office

Finnish Centre for Radiation and

Nuclear Safety

Reception Centres for

Asylum Seekers


TYÖMINISTERIÖ

Valtakunnansovittelijain toimisto
Työneuvosto

MINISTRY OF LABOUR

National Conciliators' Office
Labour Council

ULKOASIAINMINISTERIÖ

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

VALTIOVARAINMINISTERIÖ

MINISTRY OF FINANCE

Valtiontalouden tarkastusvirasto
Valtiokonttori
Valtion työmarkkinalaitos
Verohallinto
Tullihallinto
Valtion vakuusrahasto



State Economy Controller's Office
State Treasury Office

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

MINISTRY OF ENVIRONMENT

Vesi- ja ympäristöhallitus

National Board of Waters and
Environment

SWEDEN

ANNEX 1

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 130,000

Services (as specified in Annex 4)

Threshold: SDR 130,000

Works (as specified in Annex 5)

Threshold: SDR 130,000

List of Entities:

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees

Arkitekturmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)
<u>B</u>	
Barnmiljörådet	National Child Environment Council
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Co-operation
Besvärsnämnden för rättshjälp	Legal Aid Appeals Commission
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokföringsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board
<u>C</u>	
Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-Estate Data
<u>D</u>	
Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration


E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board
<u>E</u>	
Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten*	Aeronautical Research Institute*
Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co-ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen*	Fortifications Administration*
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förlikningsmannaexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning*	Civil Administration of the Defence Forces*
Försvarets datacenter*	Defence Data-Processing Centre*
Försvarets forskningsanstalt*	National Defence Research Establishment*
Försvarets förvaltningsskola*	Defence Forces' Administration School*
Försvarets materielverk*	Defence Material Administration*
Försvarets radioanstalt*	National Defence Radio Institute*
Försvarets sjukvårdsstyrelse*	Medical Board of the Defence Forces*
Försvarshistoriska museer, statens*	Swedish Museums of Military History*
Försvarshögskolan*	National Defence College*
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts

S

Försäkringsöverdomstolen

Supreme Social Insurance Court

G

Geologiska undersökning, Sveriges

Geological Survey of Sweden

Geotekniska institut, statens

Geotechnical Institute

Glesbygdsmyndigheten

National Rural Area Development Authority

Grafiska institutet och institutet för högre
kommunikations-och reklamutbildning

Graphic Institute and the Graduate School of
Communications

H

Handelsflottans kultur-och fritidsråd

Swedish Government Seamen's Service

Handelsflottans pensionsanstalt

Merchant Pensions Institute

Handikappråd, statens

National Council for the Disabled

Haverikommission, statens

Board of Accident Investigation

Hovrätterna (6)

Courts of Appeal (6)

Humanistisk-samhällsvetenskapliga
forskningsrådet

Council for Research in the Humanities and
Social Sciences

Hyresnämnder (12)

Regional Rent Tribunals (12)

Häktena (30)

Remand Prisons (30)

Hälso-och sjukvårdens ansvarsnämnd

Committee on Medical Responsibility

Högsta domstolen

Supreme Court

I

Inskrivningsmyndigheten för
företagsinteckningar

Register Authority for Floating Charges

Institut för byggnadsforskning, statens

Council for Building Research

Institut för psykosocial
miljömedicin, statens

National Institute for Psycho-Social Factors
and Health

Institutet för rymdfysik

Swedish Institute of Space Physics

Invandrarverk, statens

Swedish Immigration Board

J

Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission


K

Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kamrarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljöskydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet*	Armed Forces Archives*
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board

Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen*	Swedish Coast Guard*
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-Power Inspectorate
<u>L</u>	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagarmyndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board
<u>M</u>	
Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan*	Armed Forces Staff and War College*
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
<u>O</u>	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination
<u>P</u>	
Patentbesvärsrätten	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregisternämnd, statens	Co-ordinated Population and Address Register

	
Polarforskningssekretariatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presstödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education
<u>R</u>	
Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	National Archives
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens*	National Rescue Services Board*

Rättshjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine
<u>S</u>	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums
Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar*	National Board of Psychological Defence*
Styrelsen för Sverige bilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation

Styrelsen för u-landsforskning,
SAREC

Swedish Agency for Research
Cooperation with Developing Countries

Svenska institutet, stiftelsen

Swedish Institute

I

Talboks- och punktskrifts-
biblioteket

Library of Talking Books and Braille
Publications

Teknikvetenskapliga forskningsrådet

Swedish Research Council for Engineering
Sciences

Tekniska museet, stiftelsen

National Museum of Science and Technology

Tingsrätterna (97)

District and City Courts (97)

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Judges Nomination Proposal Committee

Transportforskningsberedningen

Transport Research Board

Transportrådet

Board of Transport

Tullverket

Swedish Board of Customs

U

Ungdomsråd, statens

State Youth Council

Universitet och högskolor

Universities and University Colleges

Utlänningsnämnden

Aliens Appeals Board

Utsädeskontroll, statens

National Seed Testing and Certification Institute

V

Vatten- och avloppsnämnd, statens

National Water Supply and Sewage Tribunal

Vattenöverdomstolen

Water Rights Court of Appeal

Verket för högskoleservice (VHS)

National Agency for Higher Education

Veterinärmedicinska anstalt, statens

National Veterinary Institute

Väg- och trafikinstitut, statens

Road and Traffic Research Institute

Värnpliktsverket*

Armed Forces' Enrolment Board*

Växsortsnämnd, statens

National Plant Variety Board

Y

Yrkesinspektionen

Labour Inspectorate

Å

Åklagarmyndigheterna

Public Prosecution Authorities

Ö

Överbefälhavaren*

Supreme Commander of the Armed Forces*

Överstyrelsen för civil beredskap*

National Board of Civil Emergency Preparedness*

ISSN 1024-4492

KOM(95) 268 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

08 11

Luettelonumero : CB-CO-95-298-FI-C

ISBN 92-77-90586-7

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto
L-2985 Luxembourg